

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

4 MARS 1952.

4 MAART 1952.

PROJET DE LOI

portant
rattachement de la commune d'Oeudeghien
à l'arrondissement administratif d'Ath.

WETSONTWERP

tot indeling
van de gemeente Oeudeghien
bij het administratief arrondissement Aat.

EXPOSE DES MOTIFS

MEMORIE VAN TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Statuant sur une requête de ses administrés, le conseil communal d'Oeudeghien demande le rattachement, à l'arrondissement d'Ath, de cette commune ressortissant actuellement au commissariat de Soignies.

Beschikkende op een verzoekschrift van zijn onderhorigen, vraagt de gemeenteraad van Oeudeghien dat deze gemeente, welke thans onder het commissariaat Zinnik ressorteert, bij het arrondissement Aat zou worden ingedeeld.

Divers arguments militent en faveur de cette solution. Alors qu'elle se trouve à 8 kilomètres d'Ath et reliée à cette ville par chemin de fer et par vicinal, la commune d'Oeudeghien est distante de 35 kilomètres de Soignies et les moyens de communication sont plutôt pénibles.

Verschillende argumenten pleiten voor deze oplossing.

Aussi ses habitants n'ont-ils avec cette ville que les relations strictement indispensables alors que, journellement, le train ou le tramway les conduisent à Ath pour traiter leurs affaires, cultiver leurs relations de famille ou d'amitié.

Terwijl de gemeente zich op 8 kilometer van Aat bevindt en met deze stad door spoor en buurttramweg verbonden, ligt zij op 35 kilometer van Zinnik en zijn de verkeersmiddelen eerder moeilijk.

L'enquête ouverte par la députation permanente au sujet de ce projet de rattachement a démontré qu'elle répond au vœu de la population tout entière.

Haar inwoners hebben dan ook met laatstgenoemde stad slechts de strikt onmisbare betrekkingen terwijl ze zich dagelijks per trein of tram naar Aat begeven om er zaken af te handelen, familie- of vriendschapsbetrekkingen te onderhouden.

Il est à noter, au surplus, qu'Oeudeghien constitue déjà un îlot entièrement enclavé dans l'arrondissement d'Ath.

Uit het door de deputatie ingesteld onderzoek is gebleken dat bewust ontwerp van indeling beantwoordt aan de wens van heel de bevolking.

En avisant favorablement la requête d'Oeudeghien, le conseil provincial, ainsi que M. le Gouverneur du Hainaut, ont estimé qu'il y a lieu de transformer cette situation de fait en une situation de droit.

Voorts zij opgemerkt dat Oeudeghien reeds als een eilandje binnen het arrondissement Aat ligt.

Partageant cette manière de voir, j'ai l'honneur au nom du Roi, de soumettre à vos délibérations le projet de loi ci-joint ayant pour objet de distraire la commune d'Oeudeghien de l'arrondissement de Soignies et de la rattacher à l'arrondissement d'Ath.

Door het verzoekschrift van Oeudeghien gunstig te adviseren zijn de provincieraad zowel als de heer Gouverneur van Henegouwen de mening toegedaan dat er aanleiding toe bestaat deze feitelijke toestand in een rechtstoestand te herscheppen.

Het eens met deze zienswijze heb ik de eer, in naam van de Koning, bijgaand ontwerp van wet tot afscheiding van de gemeente Oeudeghien van het arrondissement Zinnik, en indeling bij dat van Aat, aan uwe beraadslagingen te onderwerpen.

Le Ministre de l'Intérieur.

De Minister van Binnenlandse Zaken.

L. MOYERSOEN.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 27 novembre 1951, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « portant rattachement de la commune d'Oeudeghien à l'arrondissement administratif d'Ath », a donné en sa séance du 6 décembre 1951 l'avis suivant :

L'avant-projet se bornant à détacher la commune d'Oeudeghien de l'arrondissement administratif de Soignies pour la rattacher à l'arrondissement administratif d'Ath, il s'ensuit qu'Oeudeghien continuera à faire partie au point de vue judiciaire du canton de justice de paix de Lessines. Celui-ci relève toutefois, comme le canton de justice de paix d'Ath, de la juridiction du Tribunal de première instance de Tournai.

* * *

Le rattachement d'Oeudeghien au canton électoral d'Ath implique une modification du tableau annexé à l'arrêté royal du 27 avril 1929 déterminant la composition et le chef-lieu des cantons électoraux en exécution de l'article 88 du Code électoral. Les cantons électoraux de Lessines et d'Ath cesseront dorénavant de coïncider avec les cantons de justice de paix dont ces deux villes sont le chef-lieu.

* * *

Les mots « par voie de conséquence », par lesquels débute le deuxième alinéa de l'article unique de l'avant-projet, pourraient être omis sans inconvénient car ils sont inutiles.

La chambre était composée de :

Messieurs : F. Lepage, conseiller d'Etat, président;
J. Coyette, K. Mees, conseillers d'Etat;
L. Frédéricq, J. Mertens, assesseurs de la section de législation;
J. Cypres, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Lepage.

Le Greffier, *Le Président,*
(s.) J. CYPRES. (s.) F. LEPAGE.

Pour deuxième expédition délivrée à M. le Ministre de l'Intérieur.

Le 8 janvier 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;
Sur la proposition de notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres Législatives par Notre Ministre de l'Intérieur.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27^e November 1951 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot indeling van de gemeente Oeudeghien bij het administratief arrondissement Aat », heeft ter zitting van 6 December 1951 het volgend advies gegeven :

Daar het voorontwerp er zich bij bepaalt de gemeente Oeudeghien van het administratief arrondissement Zinnik af te scheiden en ze bij het administratief arrondissement Aat in te delen, volgt daaruit dat Oeudeghien in gerechtelijk opzicht tot het vrederechtskanton Lessen zal blijven behoren. Dat kanton ressorteert echter, zoals het vrederechtskanton Aat, onder de Rechtbank van eerste aanleg te Doornik.

* * *

Doordat Oeudeghien bij het kieskanton Aat wordt ingedeeld, komt er impliciet wijziging in de tabel, gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 April 1929 tot vaststelling van de samenstelling en van de hoofdplaats van de kieskantons overeenkomstig artikel 88 van het Kieswetboek. De kieskantons Lessen en Aat zullen dus in het vervolg niet meer samenvallen met de vrederechtskantons, waarvan die beide steden de hoofdplaats zijn.

* * *

Het woord « dientengevolge » waarmede het tweede lid van het enig artikel van het voorontwerp begint, kan zonder bezwaar worden geschrapt daar het overbodig is.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, raadsheer van State, voorzitter;
J. Coyette, K. Mees, raadsheren van State;
L. Frédéricq, J. Mertens, bijzitters van de afdeling wetgeving;
J. Cypres, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Lepage.

De Griffier, *De Voorzitter,*
(get.) J. CYPRES. (get.) F. LEPAGE.

Voor de tweede uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Binnenlandse Zaken.

De 8^e Januari 1952.

De Griffier van de Raad van State,
R. DECKMYN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op het advies van de Raad van State;
Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Het ontwerp van wet waarvan de inhoud volgt, zal in Onze Naam, door Onze Minister van Binnenlandse Zaken, bij het Parlement worden ingediend.

Article unique.

La commune d'Oeudeghien est détachée de l'arrondissement administratif de Soignies et rattachée à l'arrondissement administratif d'Ath.

La commune d'Oeudeghien est détachée du canton électoral de Lessines et rattachée au canton électoral d'Ath.

Donné à Bruxelles, le 28 février 1952.

Enig artikel.

De gemeente Oeudeghien wordt van het administratief arrondissement Zinnik afgescheiden en bij het administratief arrondissement Aat ingedeeld.

De gemeente Oeudeghien wordt van het kieskanton Lessen afgescheiden en bij dat van Aat gevoegd.

Gegeven te Brussel, de 28^e Februari 1952.

BAUDQUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Intérieur,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. MOYERSOEN.
